

# ST. FRANCIS XAVIER CATHOLIC CHURCH

Served by Augustinians of the Assumption  
Pastor Rev. Peter R. Precourt, A.A.  
Associate Rev. Ron Sibugan, A.A.  
Associate Rev. Chano Lopez Solis A.A.  
Associate Rev. Francois Tshiamala, A.A.

519 South Latta Street  
El Paso, Texas 79905  
OFFICE : 915-532-2761 / FAX : 915-544-5103  
WWW.STFRANCISXAVIERCATHOLICCHURCH.COM  
FACEBOOK:@STFRANCISXAVIERCATHOLICCHURCHOFELPASO

## Office Hours/Horario de oficina

Tuesday/Martes -Friday/Viernes

9:00 AM -1:00 PM

Sunday/Domingo

9:00 AM-12:00 PM

Monday/Lunes , Saturday/Sábado-Closed/Cerrado

## Daily Mass Schedule/Horario de Misa Diaria

Monday-Saturday/Lunes-Sábado

8:00 AM (Spanish/Español)

## Anticipated Mass for Sunday

Misa anticipada para el Domingo

Saturday/Sábado

5:30 PM (Spanish/ Español)

## Sunday Mass/ Misa de Domingo

8:00 AM (Spanish/Español)

10:00 AM (English/Ingles)

12:00 PM (Spanish/Español)

## Holy Hour every Thursday

Hora Santa cada Jueves

5:00 PM (Español)

## Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4PM-5PM (only/solamente)

By appointment during the week

Con cita previa en la semana

## Religious Formation

Richard Valles

915-497-5538

Irma Valles

915-497-5652

November/Noviembre 3, 2024



## 31<sup>ST</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

The scribe said to him, "Well said, teacher. You are right in saying, 'He is One and there is no other than he.'" And when Jesus saw that he answered with understanding, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." - Mk 12:32, 34ab

El escriba replicó: "Muy bien, Maestro. Tienes razón cuando dices que el Señor es único y que no hay otro fuera de él". Jesús, viendo que había hablado muy sensatamente, le dijo: "No estás lejos del Reino de Dios". - Mc 12, 32, 34

## Mass Intentions

### Saturday/Sábado, November/Noviembre 2, 2024

5:30 PM - † Steven Galindo  
† Rita Hernandez Soto  
† Fabricio Sanchez  
† Francisco Garcia  
† Pablo Hernandez  
Por las Animas Del Purgatorio  
**Cumpleaños Padre Chano Lopez Solis**

### Sunday/Domingo, November/Noviembre 3, 2024

8:00 AM - † Jesus y Virginia Aguilar Torres  
† Aurelia Garcia Coronado  
† Richard Aguilar Delgado, Sr.

10:00 AM - † Xavier Muñoz  
† Julia Hernandez Palacios  
† Alejandro and Magdalena Velasquez  
† Freddy Valles  
† Ignacio Apodaca

12:00 PM - † Andres y Jovita Martinez Macias  
† Francisco Martinez  
† Isidro Martinez  
† Adrian Antonio Huerta Diaz  
† Maria del Pilar Caldera  
† Ernesto y Claudia Briseño  
Por las Animas Del Purgatorio

### Monday/Lunes, November/Noviembre 4, 2024

8:00 AM - Por los enfermos de la parroquia  
**Cumpleaños Padre Francois Tshiamala**

### Tuesday/Martes, November/Noviembre 5, 2024

8:00 AM - Por los enfermos de la parroquia

### Wednesday/Miércoles, November/Noviembre 6, 2024

8:00 AM - Por los enfermos de la parroquia  
**Cumpleaños Jesus Alfonso Licero**

### Thursday/Jueves, November/Noviembre 7, 2024

8:00 AM - † Jose y Librada Morales  
Por los enfermos de la parroquia

### Friday/Viernes, November/Noviembre 8, 2024

8:00 AM - Por los enfermos de la parroquia

### Saturday/Sábado, November/Noviembre 9, 2024

8:00 AM - Por los enfermos de la parroquia  
**Acción de Gracias a la Virgen San Juan de los Lagos**

5:30 PM - † Steven Galindo  
† Rita Hernandez Soto  
† Julia Chico Medina

October/Octubre 27, 2024

### Sunday Collection/Colecta de Domingo

\$ 1951.48

### Second Collection/Segunda Colecta

\$ 142.28

( Collection for Monthly payment to the Diocese for our heating and cooling units./ **Se utilizara la segunda colecta para dar el pago mensual de las unidades de calefacción y refrigeración.** )

**Thank you for your offering. May God Bless You!**  
**Gracias por su ofrenda. ¡Dios lo bendiga!**

### BAPTISMS/ BAUTIZOS

4th Saturday of the month 10AM / 4to Sábado de cada mes 10AM

### PRE- BAPTISMAL CLASSES

### CLASES PRE-BAUTISMALES

1st Saturday of the month 10AM / 1er Sábado de cada mes 10AM

**Must be registered before attending the classes**  
**Debe estar registrado antes de asistir a las clases**

### MARRIAGE /QUINCEAÑERAS

Preparations must begin at least ***six months*** prior to desire date.  
Come by or contact the office for more information.

### MATRIMONIO/QUINCEAÑERAS

Preparativos deben empezar al menos ***seis meses*** antes de la fecha deseada. Pase a la oficina o llamar para mas información.



*La mejor forma de conocer a un amigo, es pasar tiempo con Él  
¡Ven todas los jueves a contrarte con el amor de los amores Jesús, el  
mejor amigo, te espera! Hora Santa cada Jueves a las 5 de la tarde.*

*The best way to get to know him is to come spend time in the presence  
of Jesus! Come every Thursday to connect with the love of Jesus!  
Jesus is waiting for you! Holy Hour every Thursday at 5:00PM.*



The Immigrant Program at St. Francis Xavier Catholic Church is in need for the following items for the migrants who are being housed here!!! Please find it in your heart to donate to those who are less fortunate. ¡¡¡El Programa de Inmigrantes en la Iglesia Católica St. Francis Xavier necesita los siguientes artículos para los migrantes que están siendo alojados aquí!!! Por favor, encuentren en sus corazones donar a aquellos que son menos afortunados.

- Ham (sliced) / Jamon rebanado
- Sandwich Bread/ Pan de sándwich
- Potato chips (snack size)/ Papas fritas (tamaño chiquas)
- Canned Fruit / Fruta enlatada
- Sugar / Azucar
- Cereal Boxes / Cajas de cereal
- Applesauce / Puré de manzanas
- JELLO-O Gelatin Box and JELLO-O Cups Gelatin Snack / JELLO-O Gelatina Cups Snack y JELLO-O Gelatina en caja
- Coffee Creamer / crema para café en polvo
- Eggs / Huevos
- Butter / Mantequilla
- Shelf Milk Cartons / Leche de estante
- Instant Drinks (Fruit Punch Powdered, Lemonade Drinks, Powerade, Gatorade and etc.) / Bebidas instantáneas (ponche de frutas en polvo, bebidas de limonada, Powerade y Gatorade y etc.)
- Canned Goods (example corn, green beans, etc.), Frozen Bag Vegetables and Frozen Fruit / Productos enlatados (por ejemplo, maíz, judías verdes, etc.), verduras y frutas congeladas
- Dish Soap / Jabón para trastes
- Trash Bags 33 Gallon / Bolsas de basura de 33 galones
- Disposable Foam Rectangular Plates / Platos de fomi rectangulares desechables
- Disposable Paper Plates (8in) / Platos de desechables Fomi (8in)
- Disposable White Plastic Soup Bowls (12oz & 16oz) / Platos hondos de sopa desechables de plástico (12oz y 16oz )
- Disposable Plastic/Clear Cups (10oz) / Vasos desechables de plástico (10oz)
- Foam Coffee Cups – (10oz ) / Vasos Desechables para café -12oz
- Ziploc Brand Freezer Bags, Gallon Size, Sandwich Size, Quart Size, Snack Size / Bolsas para congelar marca Ziploc, tamaño galón, tamaño cuarto tamaño Sándwich, tamaño bocadillo
- Bottle Water / Agua Embotellada
- Lysol Disinfectant Spray / Desinfectante Lysol en aerosol

For any monetary donations, please contact our church office at (915) 532-2761, or you may mail your donation to St. Francis Xavier Church, 519 South Latta, El Paso, TX 79905. / Para cualquier donación monetaria, comuníquese con nuestra oficina de la iglesia al (915) 532-2761, o puede enviar su donación por correo a la Iglesia St. Francis Xavier, 519 South Latta, El Paso, TX 79905. Please make your check payable to: Augustinians of the Assumption/ Por favor, haga su cheque a nombre de: Agustinos de la Asunción.

Thank you for your support in this endeavor and may God bless you.  
Gracias por su apoyo en este esfuerzo y que Dios los bendiga.

### 31st Sunday in Ordinary Time

The Lord's commandments overflow with wisdom, pouring joy and efficacy into a person's life when they are worthily fulfilled. He has given them to us to be happy in this life and at the same time to be able to reach eternity: keep them, and most importantly put them into practice, to have complete happiness and inner peace. The book of Deuteronomy tells us how this command of God should be instilled in sons and daughters: "Repeat them to your children, talk about them both at home and when you are traveling, when you go to bed and when you get up" (Deuteronomy 6:7). Do you do that as a family? Do you talk about the commandments at home? Do you know how many there are and which is the most important? Jesus reminds us of this today in his Gospel. He tells us that the first of the commandments is simply to recognize faith in one God and to love Him with all our being and heart. Also, remember that this commandment has existed since the Old Testament, as we hear in today's first reading. So when one of the teachers of the law comes forward and asks Jesus which commandment is the first of all, the answer was this: "The Lord our God is the only Lord. You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your understanding, and with all your strength." And Jesus adds, "You shall love your neighbor as yourself" (Mark 12:29-31). They are the greatest commandments. Let us ask the Lord to give us how to love our neighbor more, who is the one closest to me. That is, the family and the neighbor.

### 31er Domingo del Tiempo Ordinario

Los mandamientos del Señor rebosan sabiduría, derraman alegría y eficacia en la vida de la persona al ser cumplidos dignamente. Él nos los ha dado para ser felices en esta vida y a la vez poder llegar a la eternidad: guárdalos, y lo más importante ponlos en práctica, para tener una felicidad y paz interior completa. El libro del Deuteronomio nos dice cómo se le debe de inculcar a los hijos e hijas este mandato de Dios: "Repíteselos a tus hijos, habla de ellos tanto en casa como cuando estés de viaje, cuando te acuestes y cuando te levantes" (Deuteronomio 6:7). ¿Haces eso en familia? ¿Hablas de los mandamientos en casa? ¿Sabes cuántos son y cuál es el más importante? Jesús nos lo recuerda hoy en su Evangelio. Nos dice que el primero de los mandamientos consiste sencillamente en reconocer la fe a un único Dios y de amarlo con todo nuestro ser y corazón. También, recuerda que este mandamiento existe ya desde el Antiguo Testamento, como se escucha en la primera lectura de hoy. Por eso cuando uno de los maestros de ley se adelanta y pregunta a Jesús cual mandamiento es el primero de todos, la respuesta fue la siguiente: "El Señor nuestro Dios es el único Señor. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu inteligencia y con todas tus fuerzas". Y agrega Jesús, "Amarás a tu prójimo como a ti mismo" (Marcos 12:29-31). Son los mandamientos mayores. Pidamos al Señor que nos dé cómo amar más a nuestro prójimo, que es el más próximo a mí. Es decir, la familia y el vecino.

### DAILY SCRIPTURE READINGS LECTURAS DIARIAS DE LA ESCRITURA Week/Semana November/Noviembre 3, 2024

<u>Sunday/Domingo:</u>	Dt 6, 2-6/Sal 17, 2-3. 3-4. 47. 51 (2)/Heb 7, 23-28/Mc 12, 28-34
<u>Monday/Lunes:</u>	Flp 2, 1-4/Sal 130, 1. 2. 3/Lc 14, 12-14
<u>Tuesday/Martes:</u>	Flp 2, 5-11/Sal 21, 26-27. 28-30. 30. 31-32//Lc 14, 15-24
<u>Wednesday/Miércoles:</u>	Flp 2, 12-18/Sal 26, 1. 4. 13-14/Lc 14, 25-33
<u>Thursday/Jueves:</u>	Flp 3, 3-8/Sal 104, 2-3. 4-5. 6-7/Lc 15, 1-10
<u>Friday/Viernes:</u>	Flp 3, 17-4, 1/Sal 121, 1-2. 3-4. 4-5/Lc 16, 1-8
<u>Saturday/Sábado:</u>	Ez 47, 1-2. 8-9. 12/Sal 45, 2-3. 5-6. 8-9/1 Cor 3, 9-11. 16-17/Jn 2, 13-22

The MASS AGENDA FOR THE YEAR 2025 is available for your mass requests.  
Come by during office business hours.

Ya se abrió la AGENDA PARA LAS MISAS DEL AÑO 2025, para anotar las Intenciones de misas.  
Usted puede pasar a oficina durante el horario de atención.



Get UPDATED on your VIRTUS STATUS as a volunteer  
For information contact Mrs. Maria Elena Villegas  
at 915-291-5836

Mantente ACTUALIZADO sobre tu ESTADO VIRTUS como voluntario(a)  
Para más información, contactar a la Sra. María Elena Villegas  
al 915-291-5836

# BORDER MASS MISA FRONTERIZA

**Saturday, NOVEMBER 9<sup>th</sup>, 2024 at 10am**  
**Sábado, 9 de NOVIEMBRE de 2024 a las 10am**

At the Rio Grande canal behind the American Dam Headquarters  
En el canal del Rio Grande a tras del Centro de Control de la Presa American  
2616 West Paisano Dr., El Paso, TX, 79922  
(Near the Smelertown Historical Park/Cerca del Parque Historico Smelertown)

For more information, call 915-872-8422 or 915-872-8414  
Para más información, llame al 915-872-8422 o 915-872-8414



Bible Classes every Wednesday at 6:30 PM in the Conference Room.  
Clases Bíblicas todos los Miércoles a las 6:30 PM en la Salón de Conferencia .

**Any YOUTH ( Male or Female) interested in  
becoming an ALTAR SERVER**

**please contact Mr. Richard Valles  
at 915-497-5538 or  
Church Office during business hours.**

